



Tisk a informace

Tribunál Evropské unie
TISKOVÁ ZPRÁVA č. 5/12
V Lucemburku dne 13. února 2012

Rozsudek ve spojených věcech T-80/06 a T-182/09
Budapesti Erőmű Zrt v. Komise

Tribunál potvrzuje, že smlouva na výkup elektřiny uzavřená mezi společnostmi Budapesti Erőmű a maďarským veřejným podnikem MVM obsahuje protiprávní státní podporu

Přestože byla tato smlouva uzavřena před přistoupením Maďarska k Unii, musí být po tomto přistoupení posuzována ve světle unijních pravidel v oblasti státních podpor.

V polovině 90. let chtělo Maďarsko pro zajištění bezpečnosti dodávek modernizovat zařízení pro výrobu elektrické energie. Vzhledem k tomu, že taková modernizace vyžadovala velké kapitálové investice, snažil se maďarský stát povzbudit zahraniční výrobce elektrické energie k investicím v Maďarsku. K tomuto účelu zavedlo Maďarsko systém dlouhodobých smluv na výkup elektřiny („SVE“), v jehož rámci se státem vlastněný veřejný podnik Magyar Villamos Művek Zrt (MVM) zavázal jako „jediný odběratel“ vykupovat po dobu několika let, potažmo několika desetiletí, za pevnou cenu stanovené množství elektřiny, určené pro zásobování maďarského maloobchodního trhu. Dlouhodobé SVE tak umožnily výrobcům zajistit očekávatelnou návratnost jejich investic.

Společnost Budapesti Erőmű Zrt, dceřiná společnost Électricité de France Internationale SA, byla maďarským státem privatizována v roce 1996. Spravuje čtyři elektrárny zajišťující ústřední vytápění budapešťského regionu a vyrábějící elektřinu. Tři z těchto elektráren¹ mají uzavřené dlouhodobé SVE s MVM; platnost poslední z nich uplyne v roce 2024.

V listopadu 2005 zahájila Komise řízení za účelem posouzení slučitelnosti SVE s unijním právem v oblasti státních podpor. Následně podala Budapesti Erőmű Zrt k Tribunálu žalobu na neplatnost rozhodnutí, kterým Komise rozhodla o zahájení šetření (věc T-80/06).

Komise dne 4. června 2008 rozhodla, že SVE obsahují státní podpory neslučitelné se společným trhem, které musejí společnosti, kterým byly poskytnuty, maďarskému státu vrátit. Podle Komise totiž SVE zbavovaly dotyčné výrobce veškerých obchodních rizik, a zvýhodňovaly je tedy oproti ostatním výrobcům na trhu. Budapesti Erőmű Zrt napadla před Tribunálem rovněž toto rozhodnutí² (věc T-182/09).

Ve svém rozsudku Tribunál nejprve přezkoumává, zda skutečnost, že SVE byly uzavřeny před přistoupením Maďarska k Unii, znamená, že nemohou obsahovat státní podpory, které by byly v rozporu s unijním právem. V tomto kontextu Tribunál uvádí, že opatření státní podpory přijatá Maďarskem před 1. květnem 2004, která byla i nadále použitelná po tomto datu a jsou slučitelná se společným trhem, jsou vyjmenována v aktu o přistoupení této země. Jelikož SVE nejsou mezi těmito opatřeními uvedené, je třeba je považovat za novou podporu, jejíž slučitelnost s unijním právem může být po přistoupení Maďarska k Unii Komisí přezkoumána. Tribunál navíc zdůrazňuje, že akt o přistoupení Maďarska stanovuje právě to, že opatření, které při svém zavedení nebylo považováno za státní podporu, se jí okamžikem přistoupení této země k Unii může stát.

Tribunál se dále zabývá otázkou, zda by dotyčné elektrárny byly mohly vyjednat pro ně tak výhodné smluvní podmínky, kdyby druhou smluvní stranou byl kupec jednající na základě čistě

¹ Jedná se o elektrárny v Kelenföldu, Újpesti a Kispeštu.

² Společnosti Pannon Hőerőmű (T-352/08), AES-Tisza Erőmű (T-468/08) a Dunamenti Erőmű (T-179/09) podaly rovněž proti rozhodnutí Komise týkajícímu se SVE žalobu. Tyto věci jsou nyní přezkoumávány Tribunálem.

obchodních zájmů, a nikoliv veřejný podnik. V tomto ohledu Tribunál konstatuje, že to, že byl výrobcům elektrické energie zaručen výkup jejich produktu v předem stanoveném množství a za předem stanovené ceny po dobu tak dlouhou, jaká byla stanovena v SVE, neodpovídá evropským velkoobchodním tržním podmínkám v tomto odvětví. Na tomto trhu totiž množství elektrické energie, které mohou její výrobci prodat, a prodejní cena, kterou za ní mohou utržit, závisí na poptávaném množství, které se neustále mění.

MVM se tak tím, že se zavázal vykupovat předem stanovená množství elektřiny nezávisle na skutečné a okamžité poptávce po tomto produktu, vystavil vážnému riziku, že bude nucen ho nakupovat v nadměrném množství a následně při jeho dalším prodeji utrpí ztrátu. Soukromý operátor by přitom ve srovnatelné situaci na trhu takové riziko na sebe nevzal. Za těchto podmínek Tribunál potvrzuje závěr Komise, podle něhož **SVE umožnily výrobcům elektrické energie získat hospodářské výhody, které by nebyly mohly získat, kdyby MVM jednal v souladu s pravidly konkurenčního trhu.**

A konečně, co se týče stanovení přesné výše podpory, kterou je třeba vrátit, Tribunál připomíná, že to musí vycházet ze simulace podmínek, za nichž by MVM vykupoval elektřinu mezi 1. květnem 2004 a dnem uplynutí platnosti SVE, kdyby nebyl vázán omezeními uloženými v SVE. V tomto ohledu Tribunál konstatuje, že Komise správně zvolila způsob simulace založený na spotovém trhu s elektřinou³, neboť jakýkoliv jiný možný způsob by vycházel z méně objektivních předpokladů a vedl by k méně věrohodným výsledkům.

Za těchto okolností Tribunál žaloby podané společností Budapesti Erőmű Zrt zamítá v celém rozsahu.

UPOZORNĚNÍ: Proti rozhodnutí Tribunálu lze ve lhůtě dvou měsíců od jeho oznámení podat k Soudnímu dvoru kasační opravný prostředek omezující se jen na právní otázky.

UPOZORNĚNÍ: Cílem žaloby na neplatnost je zrušení aktů orgánů Unie, které jsou v rozporu s právem Unie. Za určitých podmínek mohou členské státy, evropské orgány i jednotlivci podat žalobu na neplatnost k Soudnímu dvoru nebo Tribunálu. Je-li žaloba opodstatněná, akt bude zrušen. Příslušný orgán je povinen odstranit případnou právní mezeru vzniklou v důsledku zrušení aktu.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který Tribunál nezavazuje.

[Úplné znění](#) rozsudku se zveřejňuje na internetové stránce CURIA v den vyhlášení.

Kontaktní osoba pro tisk: Balázs Lehoczki ☎ (+352) 4303 5499

Obrazový záznam z vyhlášení rozsudku je dostupný na [Europe by Satellite](#) ☎ (+32) 2 2964106

³ U spotových obchodů se obecně jedná o smlouvy s plněním následující den, uzavřené v den předcházející skutečnému dodání, narozdíl od termínovaných obchodů, kdy je elektřina prodávána s pozdějšími daty dodání.